

作 サイモン・ステイヴンス

翻訳 小田島創志

演出 桐山知也

出演

上田桃子

内田淳子

小川ゲン

奥村佳恵

豎山隼太

那須凜

平原慎太郎

堀部圭亮

(五十音順)

KAAT 神奈川芸術劇場プロデュース

リーディング公演

ポルノグラフィ

黄色い線の内側に下がっていないければ。

PORNOGRAPHY

2021.

4.16(金) — 18(日)

~~2020.4.25(土) — 29(水・祝)~~

KAAT 神奈川芸術劇場 〈中スタジオ〉

10TH
KAAT
KANAGAWA ARTS THEATRE
10th ANNIVERSARY



上田桃子

内田淳子

小川ゲン

奥村佳恵

豎山隼太

那須 凜

平原慎太郎

堀部圭亮

2005年7月にロンドン市内の地下鉄とバスで起きた同時爆破事件。ロンドンオリンピック開催決定直後、活気づく都市で起こった事件の数日前と当日の様子を背景に、街の中で生活する人々に焦点を当て、孤独や閉塞感、狂気を静かにあぶり出したサイモン・ステイーヴンスの意欲作に、KAATプロデュース公演初演出の桐山知也が挑みます。

本作品は2020年4月に上演予定でしたが、政府の「緊急事態宣言」の発令により中止が決定し、2021年4月に公演を延期し上演を行う運びとなりました。この1年で、世界は新型コロナウイルスの出現により、人との接触を避ける新しい生活様式を求められています。孤立感・閉塞感を感じながらも次第にその生活に慣れていく私たち…。

奇しくも私たちと同じような状況を生きる登場人物たち。

脅威に晒された世界の中で、ひとりひとりの行動にどんな理由があるのか？ そこに違いはあるのか…？

STORY

家庭と仕事の両立をこなす女性、先生につきまとう男子生徒、近親相姦にふける兄妹、教え子を誘惑する大学教授、夫を失った孤独な老婦人、さらに爆破事件の実行犯。登場人物の多くは事件に直接関わりは無いが、誰もがそれぞれに不満を抱き、鬱屈とした日々を過ごしている。各々が一步を踏み出すことにより歪む世界…。そんな彼らの生活を通して見えてくるロンドン同時爆破事件とは…。黄色い線の内側とはどこなのか…。

〔ロンドン同時爆破事件〕ロンドンオリンピック・パラリンピック開催決定の翌日の2005年7月7日、午前8時50分ごろに地下鉄の3力所が爆破。また、同9時47分ごろにブルームズベリーに位置するタビストック・スクエアを走るダブル・デッカー・バスが爆発した。死者は計52人（そのほか、実行犯4人も死亡）。全員がイギリス在住者で、うち32人が英国籍保持者。それ以外に20近い国籍の人たちが犠牲となった。



STAFF

作：サイモン・ステイーヴンス

翻訳：小田島創志

演出：桐山知也

照明：佐藤綾香 音響：今井春日 衣装スタイリング：阿部朱美

ヘアメイク：高村マドカ 舞台監督：佐藤大祐

宣伝美術：秋澤一彰

昨年4月に発令された緊急事態宣言に伴い公演中止となった「ポルノグラフィ」を奇しくも1年後の4月に公演する。

この1年、幸いにして、感染を免れているが、1年前とは比べようもない、いつ感染するか分からない事態が目の前に横たわっている。

感染した人も、感染していない人も。テロに巻き込まれた人も、巻き込まれなかった人も。

テロを起こした人も、起こさない人も。脅威に晒される世界、脅威に晒されていない世界。

分断が際立つこの世界で、物理的・身体的な分断も余儀なくされているぼくたち。どんな人がそこにいるのだろうか？

そうなった人、そうならなかった人。その声に真摯に耳を傾けたい。

—— 桐山知也

2021.4.16(金) — 18(日)

KAAT 神奈川芸術劇場 〈中スタジオ〉

	16(金)	17(土)	18(日)
14:00		◎	●
18:00	●	●	

*開場は開演の30分前

*◎託児サービスあり、公演1週間前までに要予約・有料
(マザーズ Tel.0120-788-222)

チケット料金(全席指定・税込)

一般……………¥3,500

U24(24歳以下)……………¥1,750

高校生以下割引……………¥1,000

シルバー割引(満65歳以上)……………¥3,000

*各種割引チケットはチケットかながわのみ取扱(前売のみ、枚数限定)

*未就学児入場不可 *営利目的の転売禁止

*車椅子でご来場の方は、事前にチケットかながわにお問合せください。

KAme
先行発売
3.13(土)

一般発売
3.20(土)

チケット取扱い

チケットかながわ

<https://www.kaat.jp/> 0570-015-415(10:00~18:00)

窓口販売 KAAT神奈川芸術劇場2F(10:00~18:00)

●チケットぴあ <https://pia.jp/t/kaat/> 0570-02-9999 [Pコード 504-867] ●イープラス <https://eplus.jp/kaat/>

●ローソンチケット <https://l-tike.com/play/kaat/> [Lコード 31999]

お問合せ = チケットかながわ

0570-015-415(10:00~18:00)

企画製作・主催 = KAAT神奈川芸術劇場



KAAT神奈川芸術劇場では新型コロナウイルス感染拡大予防対策を徹底し主催公演を実施します。ご来場前に必ず、劇場HPの「ご来場のお客様へのお願い」をご確認ください。



KAAT 神奈川芸術劇場

〒231-0023 神奈川県横浜市中区山下町281
TEL.045-633-6500(代表) FAX.045-681-1691
<https://www.kaat.jp>

- みなとみらい線：渋谷駅から東横線直通で35分！横浜駅から6分！日本大通り駅から徒歩約5分。元町・中華街駅から徒歩約8分。
- JR根岸線：関内駅または石川町駅から徒歩14分。
- 市営地下鉄：関内駅または石川町駅から徒歩14分。
- 市営バス：芸術劇場・NHK前すぐ。
- 横浜駅前東口バスターミナル 2番のりば乗車(所要時間約25分) 桜木町駅前バスターミナル 2番のりば乗車(所要時間約10分)
- ※上記のりばから発車するバスはすべて「芸術劇場・NHK前」を通ります。ただし、148系統急行線を除く。
- 指定管理者：(公財)神奈川芸術文化財団

